



大会

第六十八届会议

正式记录

Distr.: General
18 November 2013
Chinese
Original: English

第三委员会

第 19 次会议简要记录

2013 年 10 月 21 日星期一上午 10 时在纽约总部举行

主席：塔夫罗夫先生 (保加利亚)
嗣后：达格尔女士(副主席) (黎巴嫩)

目录

议程项目 66：土著人民权利

(a) 土著人民权利

(b) 第二个世界土著人民国际十年

本记录可以更正。更正请在记录文本上作出，由代表团成员一人署名，尽快送交文件管理股股长(srcorrections@un.org)。

更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。

13-52384 X (C)



请回收



上午 10 时 05 分宣布开会。

议程项目 66: 土著人民权利 (A/67/994 和 A/68/317)

(a) 土著人民权利

(b) 第二个世界土著人民国际十年

1. **Anaya 先生** (土著人民权利问题特别报告员) 介绍了他的关于土著人民权利问题的报告 (A/68/317)。他说, 他的活动在促进最佳做法、报告国家状况、审查指控的侵犯人权案件以及专题研究四个相关领域。虽然对侵犯土著人民人权行为的反应有了增加, 但特别报告员今后的工作应当更加侧重于帮助土著人民和各国制定推进其权利的建议和行动计划。近年来, 他重点关注在土著领地内或附近开展经营活动的采掘业造成的负面后果, 并呼吁各国和各企业对土著人民权利表现出更大的敏感性。在其向人权理事会递交的有关采掘业的最后报告 (A/HRC/24/41) 中, 他确定了确保采掘活动既可持续又有益于土著人民的最低条件。

2. 虽然自《联合国土著人民权利宣言》通过以来取得了一些进展, 但要确保其目标成为土著人民每日的现实仍有大量事情要做。许多国家及其他行为体对《宣言》所作的承诺正在被一些对其地位和内容模棱两可的说法包括错误论断所削弱, 说《宣言》没有约束力或者使土著人具有凌驾于他人之上的特权。一些国家采取的立场是, 《宣言》确认的自决权有别于国际法下的自决权。这些错误论断破坏了就《宣言》达成的协商一致, 以及《宣言》作为一份人权和恢复性司法文书所发挥的作用。各国政府、国际社会和普通公众必须充分认识《宣言》所表达的人权价值理念和关切, 以及它所阐述的标准。各国应当记得《宣言》之所以存在, 是为了改善世界土著人民的人权条件, 并恪守对《宣言》的承诺。

3. 尽管许多地方都取得了积极进展, 但是他仍然关切世界各地不断的斗争和侵犯土著人民权利的现实

情况。在其任期剩下的几个月里, 他将继续致力于切实解决这些紧迫问题, 分享激励土著人民争取国际和国内对其权利的承认的乐观精神。

4. **Diaz Gras 女士** (墨西哥) 感谢特别报告员与墨西哥政府的合作, 其合作结果是有了一份供法院在处理涉及土著人民的案件时使用的特别议定书。必须继续努力确保执行《土著人民权利宣言》, 比如, 在筹备世界土著人民大会和起草大会最后文件时。各国和各组织应当继续交流最佳做法, 并确保各国关于土著人民权利的国家立法与国际标准相一致。

5. **Taracena Secaira 女士** (危地马拉) 说, 特别报告员对采掘业与土著人民的问题所作的研究, 应当使危地马拉政府、采掘业和相关土著社区之间达成一项促进这些社区福祉的协议更容易一些。她请特别报告员对联合国土著问题常设论坛改名的建议提出意见。

6. **Tschampa 女士** (欧盟观察员) 询问特别报告员, 在其履行执行千年发展目标的职责中他找到了哪些差距, 以及在 2015 年后发展议程中应当如何应对这些差距。她想了解他对如何才能最好地筹备世界土著人民大会, 以及如何考虑在挪威阿尔塔举行的全球土著预备会议成果文件有何意见。他认为应当采取哪些进一步措施以确保土著人民代表参与联合国系统的工作。

7. **Phipps 女士** (美利坚合众国) 说, 她赞同特别报告员关于《土著人民权利宣言》是保护土著人民权利方面一份重要的联合国文件的说法, 但并不赞同他在这方面所作的所有法律论证, 特别是关于自决权的论证。不过, 要使《宣言》中阐述的权利成为现实, 确实还有很多事情要做。她赞同必须避免重复工作, 并询问如何才能改善联合国处理土著问题机构之间的协调。

8. **Anaya 先生** (土著人民权利问题特别报告员) 在回答危地马拉代表的问题时说, 土著问题常设论坛未

来的名称，是一个由该机构来决定的问题，不过强化它的任务授权更为重要。他在回答欧盟观察员的问题时说，土著发展是最需要关注的领域。必须与土著人民磋商潜在的发展项目，这些项目绝不能仅仅基于经济的考量。关于筹备世界大会问题，他强调，虽然阿尔塔成果文件与大会有关，但它本身就是一个重要的参考文本。土著人民参与联合国的工作由于土著人明显不同的状况而变得复杂，他欢迎在这一状况的基础上，参照有关先例，制定他们参与的新规则。

9. **Bas 女士**（经济和社会事务部社会政策和发展司司长）说，社会政策和发展司希望为世界大会的筹备作出积极贡献。她代表主管经济和社会事务副秘书长兼第二个世界土著人国际十年协调员发言。她说，第二个国际十年信托基金的活动对于执行土著问题常设论坛的授权任务至关重要。根据最近的独立评估，该基金的小额赠款方案支助了土著举措，其影响在地方一级是最大的。尽管每个项目的可用资金有限且实施期较短，但这一影响是实质性的。尤其是，该方案提高了人们对土著人民权利的认识，并增强了土著人民组织的实力。

10. 2013 年 1 月举行的常设论坛专家组会议重点关注土著年轻人，全世界约有 6 700 万人。土著年轻人在教育、保健、就业和收入方面面临一些不利，被排除在社区、国家和国际的各级决策之外。在 2013 年 9 月举行的大会关于残疾与发展问题的高级别会议上，土著残疾人对他们面临的基于残疾和身份的双重歧视表示了关切。常设论坛自其第一届会议以来，就一直特别关注土著妇女，她们无论在土著社区内部还是在全社会，常常遭受基于身份、性别和经济地位的三重歧视。妇女在土著权利运动中发出强有力的声音，在保持和传承土著文化和价值观的同时，促进平等条件。妇女地位委员会第五十六届会议的一个重大成功之处是通过了第 56/4 号决议，承认土著妇女及其传统知识对发展和消除贫穷的贡献。

11. 2013 年 8 月 9 日，在联合国总部举行了一次互动对话，以纪念世界土著人国际日，这次活动凸显了在相互理解、尊重和合作的基础上建立联盟的重要性。至关重要的是，各会员国要通过履行条约、协议和建设性安排应对土著人民面临的挑战，将此作为推进可持续和平、安全和尊严的关键要素。

12. 将于 2014 年 9 月 22 日至 23 日举行的第一次世界土著人民大会将是强化《土著人民权利宣言》各项原则的一次机会。世界各地的土著人已经开始被动员起来参加一系列预备会议，如 2013 年 6 月在挪威阿尔塔举行的全球土著预备会议，其成果文件作为一份提交世界大会的材料递交给了秘书长。世界大会与目前正在进行的确定 2015 年后发展议程的进程相一致。在 2013 年 5 月举行的常设论坛第十二届会议上，以及关于 2015 年后进程的磋商期间，土著人民指出，要落实他们的权利，还有很长的路要走。

13. 秘书长的报告（[A/67/273](#)）评估了在第二个世界土著人国际十年期间取得的进展，并提到打算推动目前为界定 2015 年后发展议程所作的努力，同时把土著人民考虑在内。尽管土著人民的政治影响有了增强，但许多土著人仍然不能平等地参与发展进程，或充分分享发展成果。在直接影响他们的国家社会、经济和政治进程中，土著人民很少能被充分代表。国际社会有责任营造一种环境，使土著人民能够确定自身文化和身份发展的优先事项。各国和联合国系统必须与土著人民建立真正的伙伴关系。世界大会将确定未来有关土著人民的全球政策议程，《宣言》为这一议程提供了规范框架。

14. **Zheglov 先生**（俄罗斯联邦）说，因为有了特别报告员的建设性方法，以及与所有利益攸关方公开对话，在改善全世界土著人民生活条件方面取得了真正的进展。然而，特别报告员在于 2009 年第一次正式访问俄罗斯之后对俄罗斯联邦状况的评估没有反映出当地的真实情况。俄罗斯对待土著人民的方式，与

有过殖民史的国家的对待方式不同。在俄罗斯联邦，在政府支持下，商业部门与土著人民经过直接磋商，建立了积极关系。特别报告员应当注意企业社会责任问题。此外，根据国际法，此项联合国宣言不是有约束力的文件。俄罗斯代表团欢迎联合国三个促进和保护土著人民权利的机制间成功协调。考虑到世界大会的重要性，应当在大会筹备和最后文件起草时小心谨慎，确保大会成功。

15. **Retamal Rubio 先生**（智利）感谢特别报告员对智利政府于 2011 年启动的有关土著机构的磋商提出有益建议。智利已经开始为世界大会作准备，其中土著人民包括土著残疾人参与至关重要。智利政府恪守《土著人民权利宣言》，帮助智利土著社区成员学习或丰富他们有关土著语言的知识，并取得积极成果。

16. **Phipps 女士**（美利坚合众国）询问社会政策和发展司司长通过什么方式改善处理土著问题的联合国机构间的协调，询问对土著问题常设论坛更名有何建议。美国政府期待着在土著人民代表的适当参与下，大会取得成功。

17. **Bas 女士**（经济和社会事务部社会政策和发展司司长）回答了美国代表的问题。她说，机构间土著人民问题支助小组将于 2013 年 10 月 22 日至 23 日在纽约召开会议，并将编写一份背景报告供世界大会审议。虽然她不能对常设论坛拟议更名问题发表评论，但向美国代表保证，如果要求这样做的话，社会政策和发展司将会分析名称变化带来的影响。

18. **Anaya 先生**（土著人民权利问题特别报告员）在回答俄罗斯联邦代表的问题时说，虽然俄罗斯联邦的土著人民没有经历过其他地方那样的殖民史，但他们也处于边缘地位，并且面临其少数民族地位带来的各种问题。土著人民的相关标准同样适用于俄罗斯联邦。虽然，从严格意义上讲，此项联合国宣言没有法律约束力，但一些国家通过把《宣言》描述成“纯粹鼓励性的”而削弱它。实际上，它反映了《联合国人

权宣言》等普遍公认的文书以及《公民和政治权利国际公约》等具有约束力文书中确立的原则。《宣言》有它自己的效力，如果它是“鼓励性”的，各国应当鼓励去实施它。他期待着智利正在进行的磋商进程取得成果，这不仅在国际上而且对各国都具有意义。

19. **Young 女士**（伯利兹）代表加勒比共同体（加共体）发言。她感谢特别代表为促进《土著人民权利宣言》不知疲倦地工作，感谢他致力于推进全世界土著人民的权利。土著问题常设论坛确保土著问题在世界舞台上凸显出来，使得土著人民与国际社会不断地进行互动。加共体国家期待论坛审查过程取得成果，并对其工作方法做出评估。联合国各机构应当继续协调相关部门，以确认贯穿各领域的问题，减少重复和简化建议。要做到更有效地将土著观点纳入工作主流，还要走很长的路。

20. 在努力实施《宣言》过程中，加共体各成员国制定了保护和宣传土著人民权利的国家或区域法律和政策。然而，他们认识到需要有政治意愿，把《宣言》的各项目标转变成日常现实。

21. 土著居民占世界最贫穷和最边缘化人口的三分之一，土著妇女和女孩的处境更为糟糕。在评估实现千年发展目标不足之处和制定 2015 年后发展议程时，土著居民经受的历史和系统界限，以及影响他们的问题必须得到解决。加共体国家致力于各自按照本国《宪法》，保障土著人民的基本权利和自由。他们期待着世界土著人民大会，这次大会将为各国提供一次机会，与世界土著人民一道，确保他们正在进行的直接参与联合国进程，同时在国家和地方两级纳入他们的权利。

22. 加共体国家呼吁向联合国援助土著居民自愿基金提供追加资金和自愿捐款，以使土著人民有机会参加土著问题常设论坛、土著人民权利专家机制和人权理事会会议。还应当向第二个世界土著人国际十年信托基金提供捐款，以便促进、支持和实施它的目标。

虽然该基金已经向 125 个以上项目提供了赠款，但是提交给它的大部分筹资申请由于其资源有限而不得被拒绝。

23. **Vrailas 先生**（欧洲联盟观察员）也代表候选国家黑山、塞尔维亚和前南斯拉夫的马其顿共和国；参与稳定与结盟进程的国家阿尔巴尼亚和波斯尼亚和黑塞哥维那还有亚美尼亚、格鲁吉亚和摩尔多瓦共和国发言。他说，土著问题是《欧洲联盟人权与民主战略框架和行动计划》的优先事项之一。欧洲联盟最近通过欧洲民主与人权工具提出与歧视土著人行为作斗争的建议。他鼓励所有国家更加努力地实施《土著人民权利宣言》，从而加强对该文书的国际共识。土著人民的权利继续被纳入欧洲联盟发展合作的主流，通过这种合作，致力于解决土著问题的民间社会组织获得直接援助，参加联合国和国际劳工组织会议的土著人民代表获得了财政支持。为了举办好世界土著人民大会，欧洲联盟已经着手审查和制定与《宣言》相关的政策。

24. 欧盟支持三个联合国土著问题机制。他感谢特别报告员向大会提交最后报告、不断地致力于改善土著人民的处境、努力确保联合国系统内的协调，以及为提高人们对《宣言》的认识和加强《宣言》的实施而努力工作。

25. 欧盟参与了世界大会的筹备工作，并重申它呼吁土著人民和民间社会充分而有效地参与。欧盟欢迎土著人民为大会所作的筹备进程，包括全球土著预备会议。欧盟注意到人权理事会在其关于人权与土著人民的第 24/10 号决议中提出的建议，即，在考虑世界大会圆桌会议和互动式小组讨论的具体主题时，应当考虑到《阿尔塔成果文件》中确定的四个主题。大会必须通过一项简明且以注重行动的成果文件，为今后联合国系统内的工作提供背景材料，并把保护土著人民权利的国际承诺转化成实地变化。

26. 欧盟注意到土著问题和土著人民参与起草 2015 年后发展议程的重要性。虽然在第二个世界土著人国际十年期间取得了重大进展，但《宣言》与它在实地的应用之间仍存在着巨大差距。经济和社会事务部应当充分利用现有机制，以确保第二个十年没有实现的目标在合理时间内得以实现。

27. **Mørch Smith 女士**（挪威）在代表北欧国家发言时说，支持土著人民的权利，是促进建立在法律和平等基础上的自由、民主社会努力的组成部分。北欧国家欢迎联合国三个机制为保护和促进这些权利所作的工作，但敦促这些机制要产生协同作用、减少工作重复。她感谢特别报告员个人在对此问题所作的努力和重大贡献，特别是他侧重于促进和分享良好做法以及支持各国的立法努力。他的最新报告（[A/68/317](#)）载有一份令人印象深刻的专题报告和具体国家报告清单，以及在他执行任务期间处理的来文情况。多年来，所有三个机制都编写了大量的重要研究成果和报告，他们对各国和其他利益攸关方的建议应当采用，以惠及每个人。北欧国家怀着浓厚兴趣关注特别报告员关于采掘业与土著人民的年度报告，并注意到他在这方面的一些重要建议。

28. 北欧国家欢迎世界土著人民大会的筹备进程，特别是土著人民自己正在做出贡献。大会为土著人民的权利受到国际社会关注并产生必要的政治意愿提供了一次机会。北欧国家希望大会最终产生一份雄心勃勃的成果文件，把国际承诺转化成实质性行动。筹备进程第一阶段已经受益于一名土著代表、挪威萨米议会的 **Henriksen 先生** 以及一名政府代表，墨西哥的 **de Alba 大使** 的能力和经历。这一创新办法很有价值，应当继续下去。世界大会的成功取决于土著人民充分地参与每个阶段，包括制定成果文件。因此，北欧国家欢迎土著人民积极促进筹备进程，并建议应当给予《阿尔塔成果文件》联合国正式地位。

29. 为了改善全球土著人民的处境，各国和土著人民应当参与可持续发展和 2015 年后发展议程进程。北欧国家致力于通过促进《宣言》的 implementation 和支持联合国促进和保护这些权利的授权任务和机制，改善土著人民的生活并增强他们的权利。

30. 应当采取适当的永久措施，以使土著人民代表能够参加联合国会议。北欧国家赞赏秘书长报告 (A/67/273) 中提到了这个问题，并致力于实现大会在这方面的目标。他们注意到土著人民在《阿尔塔成果文件》中提出的建议，其中提到观察员身份问题。北欧国家是向联合国土著人民基金和伙伴关系捐赠最积极的国家，并鼓励其他会员国为改善土著人民处境的各项举措增加财政支持，使土著人民代表能够参与影响他们的联合国进程，包括世界大会及其筹备进程。

31. **Cabactulan 先生**（菲律宾）说，菲律宾政府极为重视保护和促进土著人民，包括土著妇女、儿童、老年人和残疾人的权利。《菲律宾宪法》载有关于土著人民的具体规定，而且政府于 1997 年颁布了《土著人民权利法案》，承认土著人民的自决权和祖传领地，以及使用习惯法管理产权和发展。对于任何影响到他们的发展，都必须征得土著人民自由、事先和知情同意。政府的土著人民全国委员会制定和实施政策、计划和方案，最近还颁布了新的使用自由、事先和知情同意的指南。国家的政策是，未经土著文化界的同意，不得批准或重建影响其祖传领地的企业。

32. 菲律宾政府积极支持促进和保护土著人民权利的所有国际举措，是为数不多几个向联合国支援土著居民自愿基金捐款的政府之一。菲律宾常驻联合国代表曾经是《土著人民权利宣言》的推动者。菲律宾代表团希望世界大会通过的最后文件简洁明了，是对现有保护土著人民权利标准框架的补充。菲律宾欢迎为世界大会所作的准备，包括在挪威阿尔塔举行的全球

土著预备会议，其成果文件描绘了世界土著人民在历史和当前背景下所面临的紧迫问题的总体情形。

33. **Phipps 女士**（美利坚合众国）说，美国政府致力于通过与美洲土著部落领袖合作的个别政府机构，支持《土著人民权利宣言》。美国采取法律和政治措施，加强其与部落政府的关系，并确保可持续经济发展、保健、公共安全、教育、保护美洲土著土地、环境保护和尊重土著文化。将于 2013 年 11 月 13 日举行的部落民族大会为联邦政府与部落政府继续发展伙伴关系以改善土著人民处境提供了一次机会。新成立的白宫美洲土著事务理事会将提供更多的磋商机会。它每年召开三次会议，重点关注部落经济、健康与营养、教育、促进部落社区安全，以及自然资源保护和环境，包括气候变化。

34. 世界土著人民大会应当在联合国内与土著代表进行有效而有意义的互动，就像在美国已经建立起来的关系那样。美国代表团将努力就形成适当机制达成协议，以使被承认的部落政府代表能够参加世界大会。土著人民与加拿大和美国联邦政府之间的官方关系可能是独有的。“非政府组织”和“民间社会组织”等术语没有准确描述在美国得到承认的土著人民代表。美国政府期待着改善世界大会使用的措辞，以使北美当选代表和传统代表都能参加大会。

35. **Sumi 女士**（日本）说，日本政府在继续努力通过 2009 年成立的阿伊努人政策促进理事会，捍卫北海道和日本北方土著阿伊努人的权利。2012 年 7 月，该理事会批准了民族和谐象征空间项目的整体计划，预计 2020 年完成，该项目将成为促进尊重阿伊努人将其文化传承到下一代的国家中心。还对居住在北海道以外的阿伊努人进行了研究，揭示出他们与其他日本公民之间在收入和教育上的差距。日本政府开始采取措施解决这个问题，包括修订教科书、开展提高认识运动，以及采取恢复濒临消失边缘的阿伊努语言的举措。它将继续与阿伊努人密切合作，建成一个尊重

多样性的社会。它还与国际社会共同致力于解决全世界土著人面临的问题。

36. **Back 先生**（澳大利亚）说，土著澳大利亚人应当在教育、就业、增强个人和社区权能，以及生活标准方面享有更好的未来。澳大利亚总理把这些问题作为优先事项，负责土著政策和方案并任命土著事务部长，以便把土著问题置于决策核心。政府打算增加土著人和托雷斯海峡岛民对影响他们的决策的参与，并确保土著政策和方案产生更好的结果。为使政策执行有据可依，总理正在组建一个由拥有公共和商业部门经历、对土著文化有着深刻理解的土著和非土著澳大利亚人组成的土著问题咨询理事会。

37. 明年，政府希望起草一份宪法修正案，承认土著人和托雷斯海峡岛民所作的贡献，以及他们作为第一代澳大利亚人的身份，然后将修正案付诸公民投票。政府承认，解决土著人和托雷斯海峡岛民面临的种种不利处境，还有很长的路要走，但它将致力于与澳大利亚土著人民一起努力，使其生活真正发生积极变化。政府欢迎在推动土著人民权利方面取得的国际进展，并支持世界大会的召开。

38. **Calcinari Van der Velde 女士**（委内瑞拉玻利瓦尔共和国）说，土著人民正在遭受历史不公正带来的后果。虽然他们仅占全球人口的 5% 左右，但长期遭受歧视和排斥导致他们占全世界穷人的 15%。委内瑞拉政府颁布了有关土著权利和自由的开拓性立法，《委内瑞拉宪法》奠定了一个民主、多种族和多文化社会的法律和理论基础。土著社区的权利包括在正式场合使用他们语言的权利，在其土地上开采自然资源时征求其意见的权利，以及获得民族特征、教育、健康、知识产权和政治代表性的权利。土著社区有责任维护国家统一，但只有与《宪法》和法律一致时，才可以适用他们自己的司法制度。除了制定一系列旨在改善土著人民处境的社会计划和方案外，还成立了许多专门的决策机构，包括人民政权印地安人事务部。

39. 2013 年 10 月 12 日，在发起“南方共同市场土著人”的活动上，委内瑞拉招待了来自 12 个南方共同市场成员国和联系国的土著代表。这一活动的宗旨是保护土著土地的多样性、促进土著人参与及保障土著人民的社会、环境、文化、经济、生产和机构权利。2015 年后发展议程必须建立在零歧视的基础上，并充分考虑土著人民的优先事项和意见，以及土著国家、区域和社区的文化多样性。土著人民发展方面的国际合作，促进他们参与和融入社会各个方面，以及尊重他们的传统科学知识、土地、自然资源和环境，将是清算各国对世界土著人民的历史、环境、精神和社会债务的基本措施。

40. **梁恒先生**（中国）说，由于历史和客观原因，许多土著人民处于社会边缘，他们的合法权利没有得到充分尊重。国际社会有责任确保他们分享社会经济发展的成果，以保护他们的基本权利，并保护他们赖以生存的自然环境和传统文化。世界土著人民大会将提供一个构建政治意愿和推进土著人民事业的机会。根据大会相关决议和议事规则，代表土著人民的组织应当能够参加这次世界大会。

41. 国际社会应当抓住 2015 年后发展议程起点提供的机会，推动《土著人民权利宣言》的充分实施。在起草该议程时，应当充分考虑土著人民的权利、视角和需求。土著妇女、儿童、老年人和残疾人遭受更大的歧视，对他们的发展应当给予特别关注，重点放在减少贫穷、增强经济权能和结束社会边缘化处境的措施上。虽然中国没有土著居民，但中国政府支持保护和促进世界各地的土著人民的权利和自由。

42. **Almeida Watanabe Patriota 女士**（巴西）感谢特别报告员所作的工作，特别是他于 2012 年对巴西进行访问。他的奉献精神 and 承诺坚定了巴西政府的决心，成为把特别报告员任职再延长三年的决议的共同提案国。

43. 由于土著人民对增强经济增长、社会正义、环境保护和可持续利用自然资源等目标之间的连贯性作出了贡献，他们有代表出席了联合国可持续发展大会（里约+20）。他们参加联合国的重要会议，给了土著人民在全球、区域和国家可持续发展舞台上发言的机会。

44. 2012 年，巴西政府颁布了一项有关土著土地的领土和环境管理的国家政策，旨在恢复、保护和可持续利用土著土地和自然资源。在那些可能影响到土著人领土、生活方式或资源的项目上，巴西政府一直与土著人民进行磋商，并把从法律上巩固磋商机制作为优先事项。根据国际劳工组织（劳工组织）第 169 号公约的建议，巴西政府深化了事先磋商权方面的立法工作，并决定增加土著人民在国家、区域和多边决策中的代表性。

45. 秘书长的报告（[A/67/273](#)）以及由大会主席起草的草案案文应当指导世界土著人民大会的筹备工作。巴西政府全力支持土著人民以包容方式参与筹备进程。根据大会第 [66/296](#) 号决议，世界土著人民的观点和关切应当在充分尊重会员国主权的同时得到充分考虑。

46. **McLay 先生**（新西兰）说，《土著人民权利宣言》构成土著人民与新西兰政府正在进行的对话的基础。根据 1840 年《怀唐伊条约》，政府依然致力于与毛利人的伙伴关系，并在努力解决土著人民的冤情，尽管有了该条约，但冤情仍然存在，解决条约诉求的势头是强劲的。对宪法问题包括《条约》未来的作用进行的全国审查正在进行当中。他注意到全国学校课程存在两个截然不同的版本，每个版本使用各自的语言，指出，政府希望所有新西兰人都能获得优质的毛利语教育。它正在应对毛利人在最弱势新西兰人中所占比例过高问题，并致力于捍卫全世界土著人民的权利。

47. 他感谢特别报告员为促进《宣言》所作的持续努力，但对一些会员国没有与特别报告员配合表示关

切。世界土著人民大会将是一次分享落实土著人民权利的观点和最佳做法的机会。新西兰政府努力确保土著人民参与该进程的所有阶段，并呼吁秘书长把《阿尔塔成果文件》作为联合国正式文件分发。

48. **Morgan 女士**（墨西哥）说，尽管各国都致力于实现《土著人民权利宣言》，但仍有数百万土著人缺少基本必需品，并在自己的国家里继续处于边缘化境地。墨西哥政府决心消除导致排斥的结构性障碍。为了改善土著人获得公正的渠道，墨西哥出台了一项特别议定书，供法庭在处理涉及土著人民的案件时使用，制定了一项特殊方案，用于释放土著人囚犯，并且在审判时充分考虑到文化和语言方面的问题。由于土著妇女的处境仍然边缘化，墨西哥政府把确保她们获得公正、性健康和生殖健康以及双文化教育，以及把消除家庭暴力放在优先位置。它建立了一系列由土著妇女管理的收容所，以预防和铲除暴力。

49. 墨西哥代表团与玻利维亚、厄瓜多尔和萨尔瓦多代表团一起起草了关于土著妇女作为消除贫穷和饥饿主要行为者的决议草案（[E/CN.6/2012/L.6](#)），在妇女地位委员会第五十六届会议上获得通过。该决议是良好做法的范例，因为不同代表团中的土著妇女都参与了最后文本的磋商。

50. 世界土著人民大会提供了一个充分捍卫土著人民权利和实施《土著人民权利宣言》的机会。《宣言》的目标必须载入 2015 年后发展议程。在筹备世界大会的过程中，2014 年 4 月将在墨西哥城举行一次会议，由各国政府和土著代表确定纳入大会最后文件的要素。土著人民在全球土著预备会议上为世界大会提出了一些建议，现在轮到各会员国，经过与土著代表磋商，也这样做了。

51. 副主席达格尔女士（黎巴嫩）代行主席职务。

52. **Retamal Rubio 先生**（智利）说，智利政府制定了一项土著权利政策，侧重于文化、教育、保留特性

的发展、磋商和参与。土著人民磋商和参与国家生活的问题，以及在这方面采取措施，是政府的优先事项。执行劳工组织《土著和部落人民公约》（第 169 号）表明，需要国家来确保所有政策、措施和文件既有效，又与土著人民的需求相一致。经过三年的紧张工作，加上土著领袖和组织提供的投入，制订了一份土著磋商文件。今后，所有这类磋商进程都将分为六个阶段和更长的最后期限，使得土著人民有更多的时间分析有关措施。虽然有待在所有方面达成协议，但智利政府将继续努力消除分歧。磋商文书谈判的主要成就是建立了一个永久对话机制，这应当有助于在土著人民、国家和社会其他人之间恢复信任。

53. 如果没有国家采取的紧急措施，智利土著语言将面临消失的危险。根据《土著人民权利宣言》，2010 年启动了一项学校教学计划，确保土著人民能够以尊重他们的权利、传统、文化和身份的方式成长进步。按照该计划，土著学生占 20% 或以上的学校都必须安排一门由相关土著社区成员用土著语言讲授的专门课程。作为国家系统的一部分，在智利北部为艾马拉、盖秋亚和阿塔卡马族学生修建了三所新的大学宿舍，还采取了一些其他措施来保护祖传的音乐、运动、游戏和医学等。

54. 智利政府建立了向土著人民移交土地的透明机制。土地是买来的，根据客观标准起草了土著社区的清单，比如他们主张对土地的权利有多长时间了。自 2010 年以来，已有 4 万多公顷土地移交给不同的社区。这项工作一直很谨慎，以避免把社区离乡背井或被拆开，对土地的等待时间从 20 年减至 5 年。

55. **Lasso Mendoza 先生**（厄瓜多尔）说，厄瓜多尔土著人民的世界观和权利载入了《宪法》，《国家美好生活计划》承认土著人民的集体权利。厄瓜多尔政府正努力加强基于多样性和多元文化的国家认同，促进

跨文化教育和文化资产得到恢复和加强。为了实现千年发展目标，政府为减少贫穷和社会融合实施了一项文化发展与多样性方案，以及一项反对种族歧视和社会排斥的国家计划，特别关注歧视的原因以及为什么土著妇女比其他人受到歧视的影响更大。

56. 社会和经济指标反映了土著居民与厄瓜多尔其他居民之间的历史差距。2006 年仅有 30% 的土著妇女接受了专业分娩护理，而全国的平均水平是 74%。政府正在努力改变健康管理模式，使之与一个多民族和多文化的国家现实相适应，比如，通过在有大量土著居民和非洲血统人居住的省份提供文化上适当的分娩室。

57. 第一位土著妇女被任命到厄瓜多尔常驻联合国代表团。在过去两年里，50 多位土著男子和妇女以及非洲裔男子和妇女被选入外交使团。然而，要纠正土著居民与其他居民之间的不平等，还需要做更多的工作。

58. 正是由于对土著问题常设论坛和国际土著妇女论坛的支持，玻利维亚、厄瓜多尔、萨尔瓦多和墨西哥代表团才起草了关于土著妇女作为消除贫穷和饥饿主要行为者的决议，并在妇女地位委员会第五十六届会议上获得通过。在常设论坛 2013 年 5 月的会议上，厄瓜多尔代表团在有关健康、教育和文化的辩论作了发言。在澳大利亚代表团和美洲土著妇女大陆网的支持下，它从跨文化和跨代角度组织了一次有关青年问题的讨论。世界土著人民大会将为各国促进在本国立法中实施《土著人民权利宣言》提供一次机会。厄瓜多尔政府已经按照《宪法》这么做了，但仍然还有大量事情要做。它为厄瓜多尔祖传民族和人民并和他们一起实施的进程，是国家改革不可逆转和必不可少的组成部分。

中午 12 时 25 分散会。